

Journals

No. 28 (Unrevised)

Tuesday, March 8, 2016

10:00 a.m.

Journaux

N^o 28 (Non révisé)

Le mardi 8 mars 2016

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Virani (Parliamentary Secretary to the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) laid upon the Table, — Report on the Operation of the Immigration and Refugee Protection Act for the year 2015, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1). — Sessional Paper No. 8560-421-800-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Virani (secrétaire parlementaire du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) dépose sur le Bureau, — Rapport sur l'application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour l'année 2015, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1). — Document parlementaire n^o 8560-421-800-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Boissonnault (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Annual Report of the Public Service Staffing Tribunal for 2014-2015. — Sessional Paper No. 8525-421-7.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Boissonnault (secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport annuel du Tribunal de la dotation de la fonction publique pour 2014-2015. — Document parlementaire n^o 8525-421-7.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Boissonnault (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Annual Report of the Public Service Labour Relations Board for 2014-2015. — Sessional Paper No. 8525-421-8.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Boissonnault (secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique pour 2014-2015. — Document parlementaire n^o 8525-421-8.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing or Special Order, at the conclusion of the debate on today's opposition motion, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, March 9, 2016, at expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial, à la conclusion du débat sur la motion de l'opposition d'aujourd'hui, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 9 mars 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning sex selection (No. 421-00112) and one concerning health care services (No. 421-00113);
- by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning the electoral system (No. 421-00114);
- by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning impaired driving (No. 421-00115) and one concerning health care services (No. 421-00116).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Ms. Watts (South Surrey—White Rock), moved, — That the House: *(a)* acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; *(b)* recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; *(c)* acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; *(d)* recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; *(e)* recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and *(f)* call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT BUSINESS

Pursuant to Order made Tuesday, February 23, 2016, the House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons), — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet de la présélection du sexe (n° 421-00112) et une au sujet des services de santé (n° 421-00113);
- par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet du système électoral (n° 421-00114);
- par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n° 421-00115) et une au sujet des services de santé (n° 421-00116).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que la Chambre : *a)* reconnaisse que Bombardier contribue à l'économie canadienne et à l'industrie de l'aérospatial; *b)* reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d'aider Bombardier; *c)* reconnaisse que Bombardier a conçu l'aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l'aéroport Billy Bishop de Toronto; *d)* reconnaisse que l'aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d'affaires et d'agrément; *e)* reconnaisse que le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l'acquisition d'aéronefs de Bombardier; *f)* exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d'expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 23 février 2016, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region. (*Government Business No. 2*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), — That the motion be amended by replacing all the words after the words “That the House” with the following:

“(a) urge the government to re-establish Canada's influence within the international decision-making process in the fight against terrorism and rebuild the trust Canada has lost with its allies by reversing its decision to withdraw CF-18s from the air combat mission, which essentially removes Canada from any combat role; (b) ensure Canadian humanitarian relief does not directly or indirectly support jihadi terrorism; and (c) express its appreciation and pride to all members of the Canadian Armed Forces, and in particular, Special Operation Forces and the RCAF members in the

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région. (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « Que la Chambre », de ce qui suit :

« a) presse le gouvernement de rétablir l'influence du Canada au sein du processus de décisions internationales sur la lutte antiterroriste et la confiance de ses alliés en annulant le retrait des CF-18 des frappes aériennes, mettant essentiellement le Canada à l'écart de toute implication dans le combat; b) veille à ce que l'aide humanitaire du Canada ne soutienne en aucun cas, directement ou indirectement, le terrorisme djihadiste; c) exprime sa reconnaissance et sa fierté à l'endroit de tous les membres des Forces armées canadiennes, en particulier ceux des forces d'opérations spéciales et de l'Aviation royale du Canada qui faisaient partie de la force opérationnelle aérienne, dont les pilotes

Air Task Force, including CF-18 pilots, and thank them for their extraordinary efforts in the fight against terrorism and for protecting Canadians at home.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

de CF-18, et les remercie pour les efforts extraordinaires qu'ils ont déployés dans la lutte antiterroriste et la protection des Canadiens au pays. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 18 — Vote n° 18)

YEAS: 95, NAYS: 230

POUR : 95, CONTRE : 230

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Arnold	Barlow
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Brassard
Brown	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeshen	Eglinski
Falk	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Harper	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmicc	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lebel
Leitch	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Raitt	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Watts	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 95	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bélanger	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brisson
Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chan	Choquette	Christopherson
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Dion	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson

Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Foote	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Mulcair	Murray	Nantel
Nassif	Nault	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 230		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made Tuesday, February 23, 2016, the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 23 février 2016, la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 19 — Vote n° 19)

YEAS: 178, NAYS: 147

POUR : 178, CONTRE : 147

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub

Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bélanger	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chan	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Dion	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Foote	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lemieux	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 178		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Angus	Arnold
Ashton	Aubin	Barlow	Benson
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Brown	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Donnelly	Dreeshen

Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Eglinski
Falk	Fast	Finley	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Harper	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Moore	Mulcair	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Raitt	Ramsey
Rankin	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saganash	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viensen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 147	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Hoback (Prince Albert), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, since the principle of the Bill: (a) fails to address the fact, as stated by the Office of the Parliamentary Budget Officer, that the proposals contained therein will not be revenue-neutral, as promised by the government; (b) will drastically impede the ability of Canadians to save, by reducing contribution limits for Tax-Free Savings Accounts; (c) will plunge the country further into deficit than what was originally accounted for; (d) will not sufficiently stimulate the economy; (e) lacks concrete, targeted plans to stimulate economic innovation; and (f) will have a negative impact on Canadians across the socioeconomic spectrum.”

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Hoback (Prince Albert), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, parce que le projet de loi, de par son principe même : a) ne tient pas compte du fait, souligné par le Bureau du directeur parlementaire du budget, que les propositions qu'il contient auront des effets sur le revenu, contrairement à ce que le gouvernement a promis; b) nuira considérablement à la capacité des Canadiens d'épargner en réduisant le plafond de cotisation au compte d'épargne libre d'impôt; c) fera plonger le pays dans un déficit encore plus grand que ce qui a été annoncé au départ; d) ne stimulera pas suffisamment l'économie; e) ne prévoit pas de plans concrets et ciblés pour stimuler l'innovation économique; f) aura des conséquences néfastes pour les Canadiens de toutes les couches socioéconomiques. »

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 20 — Vote n° 20)

YEAS: 95, NAYS: 230

POUR : 95, CONTRE : 230

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Arnold	Barlow
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Brassard
Brown	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeshen	Eglinski
Falk	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Harper	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmicc	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lebel
Leitch	Liepert	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Raitt	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Watts	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 95	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bélanger	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chan	Choquette	Christopherson
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Dion	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Foote	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill

Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morneau
Morrissey	Mulcair	Murray	Nantel
Nassif	Nault	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 230		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Ms. Watts (South Surrey—White Rock), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:43 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion, and the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, March 9, 2016, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 43, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 9 mars 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Morneau (Minister of Finance) — Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1). — Sessional Paper No. 8560-421-802-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:43 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:15 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier par intérim de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Morneau (ministre des Finances) — Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1). — Document parlementaire n° 8560-421-802-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 43, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 15, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.